WINCHESTER
TRADE MARK

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR MODEL 61 SLIDE ACTION HAMMERLESS REPEATING RIFLE

This is one of the famous line of Winchester World Standard arms. Winchesters have served with supreme satisfaction the sportsmen of the world for more than two-thirds of a century. For further information in regard to the complete line of Winchester rifles and shotguns available write to

WINCHESTER
REPEATING ARMS COMPANY
DIVISION OF OLIN INDUSTRIES, INC.
NEW HAVEN, CONN., U. S. A.

WINCHESTER
TRADE MARK

IMPORTANT INSTRUCTIONS

WINCHESTER MODEL 61 REPEATING RIFLE—TAKE DOWN CHAMBERED FOR .22 SHORT, LONG AND LONG RIFLE IN THE SAME BARREL, OR FOR .22 SHORT ONLY, .22 LONG RIFLE ONLY OR .22 W. R. F. ONLY

Be sure to remove all excess grease from interior of barrel and mechanism before firing.

TO PUT THE GUN TOGETHER—With the slide handle forward and the hammer cocked, hold the gun with left side down, push the guard forward into the receiver and turn the take-down screw firmly into place. Hold in the same position when taking the gun apart.

TO FILL THE MAGAZINE—Unlock and draw forward the magazine clear of the loading opening, fill the magazine to the opening, push back and lock the magazine. To empty the magazine without passing the cartridges through the gun, draw the magazine out entirely and the cartridges will drop out. Be sure to open and close the action twice to make sure no cartridges remain in the chamber or action.

TO OPERATE THE GUN—Pull the slide handle back then forward. The gun is now loaded and cocked. To open without firing, push up the action slide lock at rear of trigger guard while pulling rearward on the slide handle.

TO LOCK THE TRIGGER—Push the trigger lock from left to right. To release the trigger push the lock from right to left, when the red band will be visible, which indicates that the gun is ready to fire.

TO REMOVE THE BOLT—Unscrew the take-down screw and take the gun apart. With the slide handle forward and the bolt opening upward, press forward on the bolt from the rear, draw the slide handle rearward so that the bolt rises and rides over the retaining spring in the side wall of the receiver. Draw all rearward until the operating lug of the bolt can be disengaged from the slide bar, then slide the bolt rearward out of the receiver.

WINCHESTER
REPEATING ARMS COMPANY
DIVISION OF OLIN INDUSTRIES, INC.
NEW HAVEN, CONN., U. S. A.
Printed in the United States of America

WINCHESTER
TRADE MARK

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

RIFLE WINCHESTER MODELO 61 DE REPETICIÓN—DESARMABLE, CALIBRADO PARA CARTUCHOS .22 CORTOS, LARGO Y LARGO RIFLE EN EL MISMO CAÑON, Ó PARA .22 CORTOS SOLAMENTE, .22 LARGO RIFLE SOLAMENTE Ó .22 W. R. F. SOLAMENTE

Téngase la seguridad de que todo el exceso de grasa lubricante ha sido removido del cañon y del mecanismo antes de disparar el arma.

PARA ARMAR EL RIFLE—Con la corredera hacia adelante y el martillo armado, sujétese el rifle con el costado izquierdo hacia abajo, empújese la guardia en el receptor y enrósquese el tornillo firmemente en su lugar. Sujétese el rifle en la misma posición cuando se vaya á desmontar.

PARA LLENAR EL DEPOSITO—Ábrase y sáquese el depósito hasta que haya pasado la apertura para cargarlo, llénese hasta dicha apertura, empújese el depósito nuevamente á su lugar y ciérrese. Para vaciar el depósito sin hacer que los cartuchos pasen por el rifle, sáquese el depósito completamente y los cartuchos caeran afuera. Ábrase y ciérrese la acción dos veces para asegurarse de que no ha quedado ningun cartucho en la recámara ó acción del rifle.

PARA OPERAR EL RIFLE—Deslízese la corredera hacia atrás y despues hacia adelante. Ahora el rifle se halla cargado y amartillado. Para abrirlo sin disparar, empújese hacia arriba el cierre de la corredera en la parte posterior de la guardia del gatillo al mismo tiempo tirando de la corredera hacia atrás.

PARA CERRAR EL GATILLO—Empújese el seguro del gatillo de izquierda á derecha. Para soltar el gatillo empújese el seguro de derecha á izquierda, cuando la banda roja será visible, lo cual indica que el rifle se halla listo para disparar.

PARA SACAR EL CERROJO—Desenrósquese el tornillo de desmonte y desármese el rifle. Con la corredera hacia adelante y el cerrojo abriendo hacia arriba, empújese el cerrojo hacia adelante por la parte de atrás, tírese de la corredera hacia atrás de manera que el cerrojo se levante y corra arriba del muelle de retención en el costado del receptor. Deslízese todo hacia atrás hasta que la oreja del cerrojo pueda ser desencajada de la barra de deslize, despues de lo cual el cerrojo puede ser sacado del receptor, hacia atrás.

Impreso en E. U. de A.

WINCHESTER
TRADE MARK

INSTRUCÇÕES IMPORTANTES

RIFLE DE REPETIÇÃO WINCHESTER MODELO 61. DESARMAVEL.

Pode usar cartuchos .22 short, .22 long ou .22 long rifle no mesmo cano. Ou cartuchos .22 short sómente, .22 long rifle sómente, ou .22 W.R.F. sómente.

Nunca deve-se disparar a espingarda sem se averiguar antes se a camara e o interior do cano estão livres de graixa ou outros materiaes.

PARA ARMAR O RIFLE—Com o cabo movediço do mechanismo para diante e com o cão armado, segure-se o rifle com o lado esquerdo para baixo, puxe a guarda para diante no receptor, e vire o parafuso de desarmar em seu lugar. Segure a arma na mesma posição ao desarmal-a.

PARA CARREGAR O DEPOSITO — Abra e empurre o deposito para diante, até ficar livre a abertura por onde se carregam os cartuchos, logo carregue-se o deposito inteiramente, puxe-se o deposito para traz e prenda-o. Para esvaziar o deposito sem passar os cartuchos pelo rifle, retire-se inteiramente, deixando que os cartuchos escapem. Tenha-se a certeza de abrir e fechar o mechanismo duas vezes, para que nenhum cartucho fique na camara ou no mechanismo.

PARA OPERAR O RIFLE—Empurre a peça movediça para traz, logo para diante. O rifle está agora carregado e armado. Para abril-o sem disparar, puxe o fecho da peça movediça collocada detraz do guardamato do gatilho, empurrando no mesmo tempo o cabo movediço para traz.

PARA PRENDER O GATILHO—Puxe o prendedor do gatilho, da direita para a esquerda. Para soltar o gatilho puxe o prendedor da direita para a esquerda até apparecer a banda roxa, o qual indica que o rifle está prompto para disparar.

PARA RETIRAR O FERROLHO—Desparafuse-se o tornillo de desarmar e separe as peças. Com o cabo movediço collocado para diante e a abertura no ferrolho collocada para cima, empurre o ferrolho para diante pela extremidade posterior, puxe para traz o cabo movediço de modo que o ferrolho se alce e passe por cima da mola de retenção collocada no lado do receptor. Empurre todas as pecas para traz até ser possivel desembaraçar a lingueta que opera o ferrolho da trança movedica, logo retire-se o ferrolho do receptor, movendo-o para traz.

Impresso nos E. U. A.